

20 Jahre

Aadorfer  
Weihnacht

Weihnachtsmarkt Freitag 12. Dezember 2020  
12.00 – 20.00 Uhr

**ABGESAGT**

Fachgeschäfte bis 20.00 Uhr geöffnet

 GEWERBEVEREIN  
AADORF

[www.aadorfer-weihnacht.ch](http://www.aadorfer-weihnacht.ch)



**BIKESHOP  
AADORF**

Service, Reparaturen und Verkauf von E-Bikes, Mountain-Bikes, City-Bikes, Renn- und Kindervedos. Scooters, Bekleidung, Zubehör und vieles mehr...

Jetzt aktuell: Ski- und Snowboard-Service



[www.bikeshop-aadorf.ch](http://www.bikeshop-aadorf.ch)

über  
über  
über  
morgen

Ihre Zukunft beginnt jetzt - heute vorsorgen.

**Raiffeisenbank Aadorf**  
Geschäftsstellen in Aadorf, Elgg und Wiesendangen  
Tel. 052 368 00 00  
[raiffeisen.ch/aadorf](http://raiffeisen.ch/aadorf)

**RAIFFEISEN**



**Barone**  
RISTORANTE · PIZZERIA

Bahnhofstrasse 17 · 8355 Aadorf  
Tel. 052 365 05 05

... Sie können sich gleich etwas Feines gönnen, oder einfach warten  
warten  
warten  
warten



**Kressbach-  
Sturzenegger GmbH**

SANITÄR | HEIZUNG | LÜFTUNG  
WERKLEITUNGEN  
REPARATUREN

Kressbach-Sturzenegger GmbH  
Werner Sturzenegger  
Hauptstrasse 108 052 365 25 93  
8357 Guntershausen [www.kressbach.ch](http://www.kressbach.ch)  
8370 Sirnach [w.sturzenegger@kressbach.ch](mailto:w.sturzenegger@kressbach.ch)

Transporte  
Muldenservice  
Baggerarbeiten  
Kiesmaterialien  
Bauschuttrecycling  
Sammelhof



**KAGI** WITTENWIL  
Kägi AG  
Hinterdorfstrasse 5  
9547 Wittenwil

**KAGI** SAMMELHOF  
Heidelbergstrasse 5  
8355 Aadorf

Tel. 052 365 45 61 - [www.kaegiag.ch](http://www.kaegiag.ch) - [info@kaegiag.ch](mailto:info@kaegiag.ch)



COIFFEUR  
**Conny**

Ich wünsche Euch frohe Weihnachten und ein gesundes neues 2021.

Eure Conny

COIFFEUR CONNY  
Wiesentalstrasse 15 | 8355 Aadorf  
T: 071 971 30 50 | [coiffeurconny.ch](http://coiffeurconny.ch)

**Müllhaupt-Busbetrieb**

**Markus Müllhaupt  
Taxi und Busbetrieb  
8355 Aadorf**

**079 703 14 44**  
[muellhaupt.busbetrieb@outlook.com](mailto:muellhaupt.busbetrieb@outlook.com)

**Meile Getränke  
Ettenhausen**

Bier Hauslieferdienst  
Weine Gastroservice  
Alkoholfreie Getränke Festanlässe

Muesch z'trinke ha,  
lüt am Meile ah

[info@meile-getraenke.ch](mailto:info@meile-getraenke.ch) [www.meile-getraenke.ch](http://www.meile-getraenke.ch)

**Meile Getränke GmbH Dorfstr. 30 8356 Ettenhausen**  
Tel. 052 365 23 07 Fax 052 365 29 59



**Känzli**  
Garten und Floristik

Wo der Tag zu blühen beginnt!

**FLEURO**

Vorheidestrasse 1. 8355 Aadorf  
Telefon 052 368 09 09 · Telefax 052 368 09 08  
[info@kuenzli-garten.ch](mailto:info@kuenzli-garten.ch) · [www.kuenzli-garten.ch](http://www.kuenzli-garten.ch)

# Geschätzte Leserinnen und Leser

Lassen Sie uns zu Beginn einen kurzen Blick auf den Weihnachtsmarkt 2019 werfen. Alles war organisiert und stand bereit, als uns eine Sturmwarnung plötzlich einen gewaltigen Strich durch die Rechnung machte. Mit grossem Bedauern mussten wir die Ausgabe 2019 kurzfristig absagen. Das Risiko für eine Durchführung war schlicht zu gross.

Was im letzten Jahr bereits eine grosse Herausforderung war, ist bis dato nicht leichter geworden. Im Gegenteil, Covid-19 hält uns alle auf Trab. Die für dieses Jahr geplante «Aadorfer-Mäss», wurde bereits auf den September 2021 verschoben und auch diverse Vereinsnässe mussten vertagt oder ganz abgesagt werden.

Den diesjährigen Weihnachtsmarkt vom Samstag, 12. Dezember 2020, welcher passend zur Jahreszahl sein **20-jähriges Jubiläum** «feiern darf», hätten wir gerne in einem grossen und festlichen Rahmen, gemeinsam mit Ihnen, geschätzte Leserinnen und Leser erlebt. Ein vielfältiges Rahmenprogramm und ein breites Angebot mit tollen Produkten stand bereit.

Leider wird uns aber dieses tolle Fest im Jahr 2020 verwehrt bleiben. Nach den neusten Weisungen vom Bundesrat, gültig seit Ende Oktober und bis auf unbestimmte Dauer, sah sich das OK gezwungen, den beliebten **Aadorfer Weihnachtsmarkt 2020 abzusagen**. Diese Tatsache macht uns alle traurig,

nicht zuletzt auch deshalb, weil der Markt bereits vor einem Jahr «vom Winde verweht» wurde und nicht stattfinden konnte. Das 20-jährige Jubiläum müssen wir nun also im Stillen feiern. Doch aufgeschoben ist ja bekanntlich nicht aufgehoben – wir sind guten Mutes, gemeinsam mit Ihnen allen, den Weihnachtsmarkt 2021 in seiner vollen Pracht erleben zu dürfen und nachträglich auf das 20-jährige Bestehen anzustossen.

Gestatten Sie mir zum Abschluss noch einen kurzen Hinweis. Gerade in dieser herausfordernden Zeit **benötigt das lokale Gewerbe Ihre Unterstützung** als Konsumentinnen und Konsumenten mehr denn je. Wir brauchen Sie alle, um die Artenvielfalt in der lokalen Verkaufslandschaft zu erhalten und um Aadorf sowie die umliegenden Dörfer auch in Zukunft so erleben zu dürfen, wie wir es heute kennen. Auf den Seiten 5 und 7 in dieser Weihnachtspost finden Sie hierzu weitere Gedanken.

Im Namen des gesamten Gewerbes bedanke ich mich bei Ihnen, werte Kundinnen und Kunden, für die **grossartige Solidarität** und wünsche Ihnen trotz allem eine besinnliche Weihnachtszeit und allen voran beste Gesundheit.

Herzlichst,

Paul Lüthi  
Präsident Gewerbeverein Aadorf

## Inhalt

Vorwort	3
Schenken Sie Weihnachten	5
Veranstaltungen 2020	11
Wertvollstes Geschenk	13
Einpacken und Danke sagen	17
Gedankenspuren	19
Das weihnachtliche Rezept	21
Wettbewerb	23

IHR Reisebüro im Dorf!



Wir buchen alle namhaften Reiseveranstalter wie Kuoni, TUI, TTS-Gruppe, ITS Coop, etc. Wir freuen uns auf Ihren Besuch oder Anruf!

Bahnhofstrasse 15 | 8355 Aadorf  
Tel. 052 365 44 55  
aadorf@lillytravel.ch | www.lillytravel.ch

caffèbar  
gelateria  
*Casa*  
Segreto

8355 Aadorf  
www.casasegreto.com



Malergeschäft Urs Ammann

8355 Aadorf · Tänikonstr. 30  
Tel. 052 365 04 11 · Fax 052 365 26 63  
Mobile 078 623 18 80

- Farben
- Tapeten
- Verputze
- Lackierungen
- Fassaden

Elektroinstallationen und Werke  
**EW AADORF**



Sicher versorgt mit  
Strom und Wasser

ewaadorf.ch

**ZURICH**

Generalagentur  
Patrick Küng

Wittenwilerstrasse 14  
8355 Aadorf  
052 723 21 21

**gm's cut**  
der herrensalon

graziella meier  
wittenwilerstrasse 31 · 8355 aadorf  
www.gmscut.ch · 052 365 26 85

Barbara Zehnder  
Buchhaltungen

- Finanz- und Lohnbuchhaltungen
- Steuererklärungen
- Jahresabschlüsse

Leimackerstrasse 18, 8355 Aadorf  
Telefon 052 365 33 13  
Mobile 079 528 67 34  
www.bu-ha.ch, b.zehnder@bu-ha.ch

Barbara Zehnder  
Fachfrau im Finanz-  
und Rechnungswesen  
mit eidg. Fachausweis

Die kompetente Partnerin für KMU

**JANDL**



Haushaltgeräte Center  
8355 Aadorf

052 365 16 87  
www.jandl.ch

**Libelle**



Marion Kleiner  
Untermoosstrasse 4, 8355 Aadorf

- grosses Mineralien-, Geschenke- und Engangebot
- Schmuck aus Halbedelsteinen selber herstellen
- unterstützende Steinenergien für Menschen, Tiere und Gebäude

Di bis Fr: 14.00 – 18.00 Uhr Sa: 10.00 – 14.00 Uhr

www.libelle-aadorf.ch 079 692 10 09

# Schenken Sie Ihrem lokalen Gewerbe frohe Weihnachten



Eine Umfrage des Gewerbeverein Aadorf zeigt in der Tendenz, dass die Mehrheit des lokalen Gewerbes mit einem blauen Auge aus dem ersten Lockdown davongekommen ist. Die Zukunft vieler kleinerer und mittlerer Betriebe ist jedoch, angesichts der aktuellen Lage, weiter noch ungewiss. Im Hinblick auf einen möglichen zweiten Lockdown oder länger anhaltenden Einschränkungen **braucht es jeden Kunden**, um die Vielfaltigkeit des lokalen Gewerbes aufrecht zu erhalten.

Die Einkaufsdevise lautet deshalb mehr denn je zuvor: «**Weit denken, nah kaufen – besorgen Sie Ihre Einkäufe vor Ihrer Haustür**». Jeder einzelne Laden in unseren ländlichen Dörfern ist wichtig, um die Angebotsvielfalt zu erhalten. Sobald ein Dorf seine vielfältigen Einkaufsmöglichkeiten verliert und damit Lücken im breiten Angebot entstehen, ist die Gefahr gross, dass Konsumenten und Kunden ihre Einkäufe und Konsumationen in Stadtzentren oder ins Internet verlagern. Es braucht **von A** (wie Apotheke) **bis Z** (wie Zweiradfachgeschäft) jedes einzelne Geschäft und jeden einzelnen Betrieb für ein attraktives und vielfältiges Dorfleben. Mit Ihrer Solidarität gegenüber dem lokalen Gewerbe beweisen Sie nicht nur Rückgrat sondern **versprühen auch Zuversicht und Mut für die Zukunft.** →

**Gutschein**  
**15%**  
Rabatt auf alle Brillenfassungen

nur gültig mit Gutschein und nicht kumulierbar

**brillen studio**  
BIRRWYLER  
Augenoptik und Kontaktlinsen  
Zürcherstr. 207, 8500 Frauenfeld  
Tel. 052 721 04 66  
Bahnhofstr. 22, 8355 Aadorf  
Tel. 052 365 11 36  
www.brillenstudio.ch

VARILUX

**Tierisch.**

**animaux**  
Heimtierbedarf GmbH

**FROHE FESTTAGE**

**Thurgauer Kantonalbank**  
FÜRS GANZE LEBEN

**UNICO**  
FLORALES & DESIGN GmbH

Schnittblumen / Gefässe / Deko  
Hochzeiten / Events / Abos / Stilberatung  
Sulzerhof 5 / 8355 Aadorf  
071 477 2000 / UNICOFIORISTIK.CH  
DI-MI 14-18 / DO-FR 9-12, 14-18 / SA 9-12

**WÜRMLI**  
100 Jahre vom Feinsten

**Für kulinarische Weihnachten**

Ihre Dorfmetzgerei mit gepflegtem Kundenservice, Menüberatung und grosser Auswahl an frischen regionalen Fleisch- und Wurstwaren.  
Für Ihr perfektes Weihnachtsfest sind wir Ihr Cateringpartner aus der Region, mit feinsten hausgemachten frischen Speisen für jeden Anlass.

Metzgerei Würmli AG | Kirchgasse 7 | 8353 Elgg | www.wuermli.ch | 052 369 25 20  
Würmli Catering AG | Püntstrasse 35 | 8543 Gundetswil | www.wuermli.ch | 052 369 25 27

EINEN BISS BESSER

G-STAR DIESEL  
Levi's PME LEGEND AMERICAN CLASSIC GANG  
SCOTCH & SODA®  
Jeans & Trends by Salsa NILE  
**AMERICAN DRUGSTORE**  
Hauptstrasse 27, Aadorf

**Coiffure Gabriela**  
DAMEN & HERREN

Schnitt- und Farbtechniken  
Haar- und Kopfhautanalysen

Öffnungszeiten  
Di. - Fr. 08.00 - 12.00 13.30 - 18.30  
Do. 08.00 - 12.00  
Sa. 08.00 durchgehend bis 15.00

Hauptstrasse 35 8357 Guntershausen  
**052 365 14 90 coiffeur-gabriela.ch**

Partyservice Familienbetrieb 2013

**Uno Point**  
Pizza-Kebab-Take Away

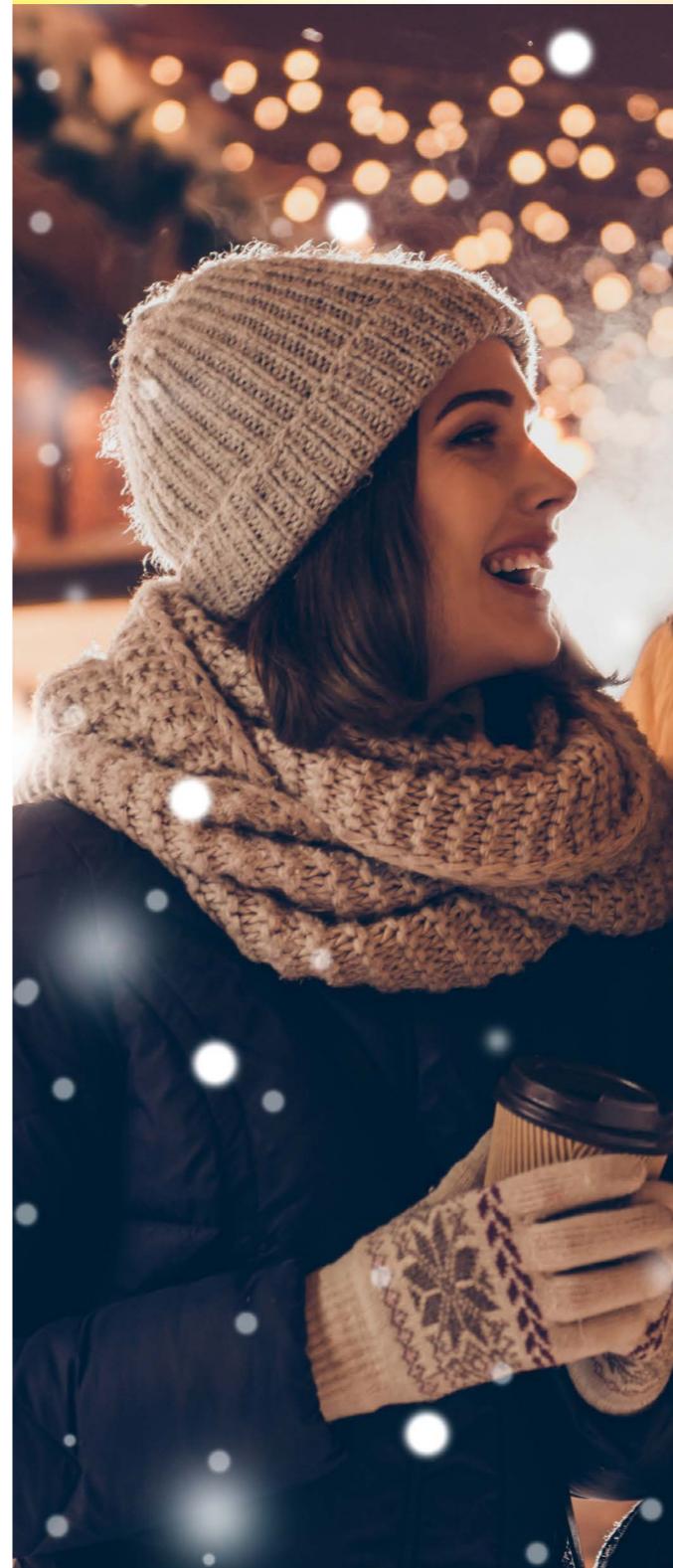
**Tel. 052 365 49 59**  
Bahnhofstr 13 - 8355 Aadorf

**Wir wünschen Ihnen schöne Festtage**

Öffnungszeiten  
Mo geschlossen  
Di-Fr 9.00-12.00  
13.00-18.30  
Sa 9.00-16.00

**handy.ch**  
shop and repair

Bahnhofstrasse 5, 8355 Aadorf, Tel. 071 525 53 24



## LOKAL EINKAUFEN – EINE SINNVOLLE SACHE

Die Vorteile vom lokalen Einkaufen liegen auf der Hand. Wenn Sie zum Beispiel mit dem Fahrrad in Ihrem Dorf unterwegs sind, leisten Sie aktiv einen Beitrag für ein besseres Klima. Sie betätigen sich zudem sportlich und pflegen bei persönlichen Gesprächen gleich auch noch Ihre Beziehungen und Kontakte. Drei Fliegen mit einer Klappe. Grossen Menschenansammlungen bleiben Sie in unseren lokalen Geschäften in der Regeln fern, so fällt auch das aktuell omnipräsente «Abstandhalten» gleich deutlich leichter. Dies wiederum hilft, die Verbreitung von Corona möglichst einzudämmen. Und besonders schön und wertvoll, Sie schenken mit Ihren Einkäufen und Anschaffungen den Menschen und ihren Familien hinter diesen Betrieben eine frohe Weihnacht 2020. Gerade in dieser speziellen Zeit sollten wir **Solidarität und gegenseitige Unterstützung** wo immer möglich nicht nur predigen, sondern **aktiv leben**.

## HERZLICHEN DANK

Im Namen aller Gewerbetreibenden in unserer Region **danken wir Ihnen, geschätzte Kundinnen und Kunden**, für Ihr Vertrauen und die grosse Solidarität, welche uns bereits in den letzten Monaten spürbar entgegengebracht wurde. Wir freuen uns, in den kommenden Wochen, Monaten und gerne auch weiter darüber hinaus, auf tolle Begegnungen, spannende Gespräche, kompetente Beratungen und unsererseits bestmögliche Dienstleistungen zu Ihrer vollsten Zufriedenheit.

Text: René Fischer und Paul Lüthi



**sanavera**  
GESUNDHEIT IM MITTELPUNKT  
Krankenkassen anerkannt

**Eva Hinderling**  
Craniosacral Therapeutin

**Ruth Gatterbauer**  
Medizinische Masseurin

Hauptstrasse 24 8355 Aadorf  
☎ 052 558 78 55  
www.sanavera.ch

**W WÜTHRICH**  
**SCHREINEREI AG**

Steigweg 1  
8355 Aadorf

T +41 52 376 13 83  
info@wuethrich-schreinerei.ch  
www.wuethrich-schreinerei.ch



**DANKO CATERING**  
*by Danko Group*

**Kulinarische Köstlichkeiten  
mit Leidenschaft**

Wir realisieren Visionen – stilsicher und überzeugend und schaffen gleichzeitig eine temporäre Heimat für Sie und Ihre Gäste. Aus einer ersten Idee entwickeln wir mit Ihnen zusammen ein tragfähiges und massgeschneidertes Konzept.



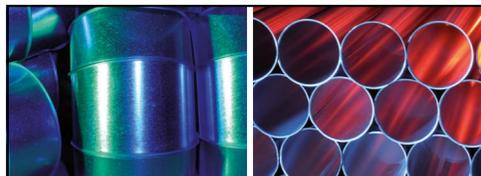
Danko Group, Weiernstr. 21, 8355 Aadorf  
Tel. 052 365 44 45, www.danko.ch

**Danko AG steht für Nachhaltigkeit**



**Der Gewerbeverein  
Aadorf wünscht Ihnen  
eine wunderschöne  
Weihnachtszeit und einen  
guten Rutsch ins neue Jahr.**

**GEWERBEVEREIN  
AADORF**



**Mehr Energie  
für anderes.**

**FUCHS AADORF**  
ABSAUG- UND LUFTECHNIK



**buecher  
chorb.ch**

*Bike for Passion*

**BRUNSBIKE.CH**  
Hauptstrasse 7 +41 76 342 18 30

SPORT DRIVE E-bike servicestelle BAFANG  
YAMAHA SHIMANO STEPS BOSCH



**«Solidarität  
verbindet»**

Unterstützen Sie uns in dieser schwierigen Corona-Zeit **mit einem Jahres-Abo** oder **verschenken Sie es** an Ihre Freunde und Bekannte.

**Vielen Dank für Ihre Mithilfe!**



**Elgger / Aadorfer Zeitung**  
Amtliches Publikationsorgan für die Gemeinden Elgg und Hagenbuch – Lokalzeitung für die Gemeinde Aadorf  
Optimal Regional



**Anmeldung für ein Jahresabonnement  
der Elgger/Aadorfer-Zeitung**  
Für 145.– Franken pro Jahr

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

**www.elgger.ch/abo**

«Das Team der Elgger / Aadorfer-Zeitung wünscht Ihnen eine frohe Adventszeit»

**WIBUTEX AG**  
BODENBELÄGE

Spannteppiche	Teppichfabrikation
Parkett	Innendekorationen
Laminat	Vorhänge
Verlegeservice	Nähatelier

www.wibutex.ch • info@wibutex.ch

<b>Fabrikladen</b> Morgentalstr. 7 8355 Aadorf Tel. 052 365 33 93	<b>WIBUTEX AG</b> Fabrik, Industriestr. 3 8355 Aadorf Tel. 052 365 27 28	<b>Showroom</b> Berninaplatz 2 8057 Zürich Tel. 044 312 66 90
--	---	--

**Garage Brändle** 

Hauptstrasse 83 • 8357 Guntershausen **OPEL**



Telefon 052 365 29 36  
Email garage.braendle@bluewin.ch  
**www.braendle.opel.ch**

**FASHION POWER**  
Bahnhofstrasse 10, 8355 Aadorf

**Gutschein 20%**  
einlösbar bis 30. März 2021

TOM TAILOR Kenny S.  
Italy Fashion Angels M.O.D  
MIRACLE OF DENIM

**besa**  
strassenunterhalt AG

Ein starkes Team  
für eine gepflegte Heimat

Winterdienst  
und vieles mehr...

8362 Balterswil • 071 971 16 49 • besa.ch

**RESTAURANT & HOTEL HEIDELBERG**  
Schützenstrasse 45  
8355 Aadorf  
Telefon 052 368 40 40

Genüssliche Stunden am Cheminée  
Gönnen Sie sich in der hektischen Vorweihnachtszeit besinnliche Stunden bei uns am knisternden Feuer und lassen Sie sich und Ihre Lieben kulinarisch von uns verwöhnen.

info@heidelberg-aadorf.ch www.heidelberg-aadorf.ch

MERRY Christmas  
& HAPPY NEW YEAR

Webseiten / Webshops  
Digitales Marketing  
Grafische Arbeiten

Bahnhofstrasse 12  
8355 Aadorf  
www.smartvisions.ch  
052 525 17 17

**steger ag**  
haustechnik

Wiesentalstrasse 34 8355 Aadorf  
Tel 052 368 81 81 www.steger.ag

**IHR SPEZIALIST FÜR HAUSTECHNIK!**  
24-h PIKETT 052 368 81 00

Heizung Kälte Lüftung Klima Sanitär  
Erneuerbare Energien Service

**HASLER**

Hans + Martin Hasler AG  
Bauunternehmung · 8357 Guntershausen  
Tel. 052 365 14 10 · Fax 052 365 22 68  
www.haslerbau.ch

- Neubauten
- Sanierungen
- Umbauten
- Tiefbauten
- Kundenarbeiten
- Umgebungsarbeiten
- Planung und Bauleitung

HAAR *treff*

Damen-Herrencoiffeuse  
Shaba Haarentfernung

**Ines Götti**

Pfisterwisstrasse 5  
8357 Guntershausen  
052 365 31 00  
www.haar-treff.ch

Hauptstrasse 82  
8357 Guntershausen  
Telefon +41 52 365 14 68

Morgentalstrasse 34  
8355 Aadorf  
Telefon +41 52 365 11 49

www.hsauto.ch **HS AUTOMOBILE AG**

Reparaturen und Service aller Marken  
Verkauf von Occasionen und Neuwagen  
Reifenservice • Carrosserie und Spritzwerk

rütsche & partner  
Treuhandexperten

Wir unterstützen Privatpersonen  
und Unternehmen in den  
Bereichen Steuern, Treuhand,  
Wirtschaftsprüfung sowie  
bei der Vorsorge- und  
Pensionierungsplanung.

Heidelbergstrasse 11 • 8355 Aadorf • Schweiz  
+41 52 368 09 90 • treuhandexperten@rp-ag.ch

www.rp-ag.ch

BESSER HÖREN. BESSER LEBEN.

Hören Sie noch das  
*Klingelingeling*  
der Glöcklein?

Neuroth-Hörcenter Aadorf  
Hauptstrasse 25 · Tel.: 052 366 28 80

**NEUROTH**

# Veranstaltungen 2020

Sa	28.11.	18.00	Familien-Gottesdienst zum 1. Advent	Kath. Kirche Aadorf
So	29.11.	09.30	Gottesdienst zum 1. Advent mit Pastor Simon Frey	Chrischona, Kapellstrasse 8, Aadorf
		10.00	Gottesdienst zum 1. Advent	Evang. Kirche und Kath. Kirche Aadorf
		16.30	Adventssingen für die ganze Familie ab Kindergartenalter bis zur 4. Klasse	Evang. Kirche Aadorf
Fr	04.12.	06.00	Ökumenische Roratefeier	Kath. Kirche Tänikon
Sa	05.12.	17.00	Chlausfeier im Wald für Kinder und Familien (Anmeldung erforderlich)	Heidelberghütte / Kath. Frauengemeinschaft
		18.00	Vorabend-Gottesdienst zum 2. Advent	Kath. Kirche Aadorf
So	06.12.	09.30	Gottesdienst zum 2. Advent mit Praktikantin Alexandra Gisler	Chrischona, Kapellstrasse 8, Aadorf
		10.00	Gottesdienst zum 2. Advent	Evang. Kirche und Kath. Kirche Aadorf
Di	08.12.	06.00	Rorategottesdienst im Kerzenlicht, ohne Zmorge im Pfarreizentrum	Kath. Kirche Aadorf
Fr	11.12.	06.00	Ökum. Rorate-Gottesdienst im Kerzenlicht, ohne Zmorge in der Agroscope-Kantine	Kath. Kirche Tänikon
		20.15	KOMIKtheater «Glücksentdecker» Bar- und Kassenöffnung um 19.30 Uhr	Gong, Kleinkunstsaal
Sa	12.12.	10.00	Fiire mit de Chline «Langweilig»	Evang. Kirche Aadorf
		12.00 – 20.00	<b>Aadorfer Weihnachtsmarkt – ABGESAGT!</b>	
		18.00	Vorabend-Gottesdienst zum 3. Advent	Kath. Kirche Aadorf
So	13.12.	09.30	Gottesdienst zum 3. Advent mit Pastor Karsten Guhl	Chrischona, Kapellstrasse 8, Aadorf
		10.00	«s'10i»-Gottesdienst zum 3. Advent – «Freude schöner Götterfunken»	Evang. Kirche Aadorf
		10.00	Gottesdienst zum 3. Advent	Kath. Kirche Aadorf
		17.00	Adventsmeditation des Kirchenchors Aadorf	Kath. Kirche Aadorf
Di	15.12.	06.00	Rorategottesdienst im Kerzenlicht, ohne Zmorge im Pfarreizentrum	Kath. Kirche Aadorf
Do	17.12.	14.00	Adventsfeier «Nachmittag 60+»	Evang. Kirchengemeindezentrum
Fr	18.12.	06.00	Ökum. Rorate-Gottesdienst im Kerzenlicht, ohne Zmorge in der Agroscope-Kantine	Kath. Kirche Tänikon
Sa	19.12.	18.00	Vorabend Gottesdienst zum 4. Advent	Kath. Kirche Tänikon
So	20.12.	09.30	Gottesdienst zum 4. Advent mit Pastor Simon Frey	Chrischona, Kapellstrasse 8, Aadorf
		10.00	Gottesdienst zum 4. Advent	Evang. Kirche und Kath. Kirche Aadorf
Do	24.12.	10.00	Weihnachtsgottesdienst im Aaheim	Aaheim Aadorf (Kath. Kirche)
		17.00	Familiengottesdienst zum Heiligen Abend	Kath. Kirche Tänikon
		17.00	Christvesper / Familiengottesdienst mit Weihnachtsspiel der 4. Religionsklassen Musik: Christmas Brass	Evang. Kirche Aadorf
		22.30	Christnachtgottesdienst mit Abendmahl und Musik	Evang. Kirche Aawangen
		23.00	Christmette	Kath. Kirche Aadorf
Fr	25.12.	07.30	Weihnachtssingen, anschliessend gemütliches Beisammensein in der Cafeteria	Aaheim Aadorf (Evang. Kirche)
		09.30	Weihnachtsgottesdienst mit Pastor Karsten Guhl	Chrischona, Kapellstrasse 8, Aadorf
		10.00	Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl und Musik	Evang. Kirche Aadorf
		11.00	Weihnachtsgottesdienst	Kath. Kirche Aadorf
Sa	26.12.	10.00	Gottesdienst – Stephanstag	Kath. Kirche Aadorf
Do	31.12.	18.00	Ökumenischer Silvestergottesdienst	Evang. Kirche Aadorf

Änderungen bleiben je nach Vorgaben des Bundes und Kantons vorbehalten.

## Viele Fragen ...

- ... ein Ansprechpartner für ...
- Hoch- und Tiefbauten
  - ◊ An- und Umbauten
  - ◊ Neubauten
  - ◊ Renovationen
  - ◊ Sanierungen

**bachmann**  
bauen total.

H. Bachmann AG · Bauunternehmung  
Wittenwilerstrasse 6 · 8355 Aadorf  
Tel. 052 368 49 49 · Fax 052 368 49 01  
info@bachmannag.ch  
www.bachmannag.ch



**ZIMMEREI  
NÄGELI**

Holzbau mit Tradition

9545 Wängi 052 378 11 15

www.zimmerei-naegeli.ch



Lilos Welt  
**Damenmode  
und  
Kindermode**  
MODE

Für Sie geöffnet  
Do / Fr 9:00 - 12:00Uhr  
14:00 - 18:30Uhr  
Sa 9:00 - 16:00Uhr

Lilos Welt  
Bahnhofstrasse 14  
8355 Aadorf  
052 365 24 07  
www.lilos-welt.ch

## Prinzing Haustechnik

Sanitäre Anlagen Heizungen Solaranlagen

Dominik Prinzing  
079 351 39 72

Rüetschbergstrasse 6  
8356 Ettenhausen

www.dprinzing.ch info@dprinzing.ch



Nafzger's *Original* Thurgauer  
Mosttorte, macht aus jedem  
Event ein Fest!!!

www.nafzger-baekerei.ch



Unsere Elemente – Ihre Energie

Messenriet 32, 8500 Frauenfeld  
Tel. 052/375'13'70, Fax 052/375'20'46  
www.schuetzgebaeudetechnikag.ch

**Krämer-PutzStukk AG**  
Gipsergeschäft

Käsernstrasse 15  
CH - 8355 Aadorf  
Tel.: +41 (0) 52 721 95 06  
Fax: +41 (0) 52 721 95 02

k.kraemer-ag@bluewin.ch  
www.kraemer-putzstukkag.ch



Innenputz | Aussenputz |  
Trockenbau | Sanierungen



**farbpalette.ch**  
malerbetriebe

Hauptstrasse 23 • 8357 Guntershausen  
Tel. 052 365 20 60 • Fax 052 335 31 32  
info@farbpalette.ch • www.farbpalette.ch



**Carrosserie Spritzwerk  
Reparaturen aller Marken  
Gepflegte Occasionen**

8357 Guntershausen  
Telefon: 052 365 44 61

www.garageschwendimann.ch

# Wertvollstes Geschenk

Leni zuckte zusammen, als sie den Lärmpegel innerhalb des Einkaufszentrums wahrnahm. Das Konzentrationshoch sackte plötzlich ab und sie verspürte die fortschreitende Müdigkeit. Es war bereits ein langer Tag und zurzeit war kein Ende in Sicht. Der Geschenke-Service wurde von der Kundschaft förmlich überrannt. Da Leni bekannt dafür war, dass sie ein kreatives Händchen hat, wurde sie von der Leitung des Einkaufszentrums dazu verbannt, den Geschenke-Service während der Advents- und Weihnachtszeit zu managen. Keine einfache Aufgabe wie sich alsbald herausstellte. Die Geschenke-Service-Station wurde als grosse Dienstleistung angepriesen. Für einen kleinen Aufpreis konnte die Kundschaft ihre gekauften Geschenke an der Station weihnachtlich verpacken lassen. Schön und gut, aber für Leni und ihre beiden Kolleginnen war es eine stressige Zeit.

Es war Samstagmorgen knapp eine Woche vor Heiligabend. Leni holte tief Luft, als sie ihren Kopf anhub und in die Menge spähte. Das Einkaufszentrum platzte fast aus allen Nähten. Sie schnte sich nach ihrem abgewetzten Sessel und dem spannenden Krimi, den sie gerade las. Ihre spärliche Freizeit verbrachte sie gerne mit Lesen oder mit ihrem besten Freund Vince. Da kam sie stets auf andere Gedanken oder flüchtete sich in die Fantasiewelt. Seit ihre Mutter im Frühjahr verstorben war, wurde diese Zeit noch wichtiger.

Ein geschmeidiges Lächeln huschte über Lenis Mund, als sie den Gedanken weitertrug und gekonnt die Masche des Weihnachtspakets knüpfte. Das geschmeidige, rote Band aus Samt schmiegte sich um Lenis Daumenballen. «Was man alles einpacken kann», dachte sie sich dabei.

Sie drehte das würfelförmige Paket in ihren Händen und betrachtete das gepunktete Geschenkpapier. Die Falten waren perfekt, das Papier war straff über die Ecken gezogen und es war nirgends beschädigt. Die grosse rote Masche thronte auf dem Haupt des Geschenks. Das Band zog sich filigran und exakt rund um die Schachtel. Was da wohl drin war?



Vielleicht ein Hut? Leni genoss es in ihrer Fantasie zu erraten, welche Dinge sie wohl zu Geschenken einpackte. Manchmal war es offensichtlich, doch oftmals war es einfach ein einfacher brauner Pappkarton, der zu einem kunstvollen Geschenk wurde. Die Geschenke, welche die Leute kauften, waren teilweise auch einfach nur absurd. Dinge die die Welt nicht brauchte oder Unüberlegtes. Hauptsache ein Geschenk zu Weihnachten. Keinen Moment der Achtsamkeit, was man schenkt. Dabei gäbe es weit Wertvolleres als nur so schnödes Krims-Krams. Mit einem Seufzen nahm sich Leni das nächste Paket. Es war eine elektrische Wärmendecke. Na toll! Als Lenis Vorgesetzte ihr auch noch mitteilte, dass sie am Sonntag für eine Kollegin einspringen musste, war die Laune noch etwas getrübt. Doch Leni liess sich nichts anmerken. Sie wagte einen Blick zu ihrer Kollegin. Diese erwiderte Lenis Blick und zuckte mitfühlend mit den Schultern. Widerrede war erfahrungsgemäss zwecklos. Das heimste meistens noch mehr Ärger ein. So ergab sich Leni ihrem Schicksal und packte weiter im Akkord Geschenke ein. 20 Uhr und Feierabend war noch ein Stück entfernt.

Der Sonntag verhielt sich ähnlich wie der vorherige Tag: Ansturm beim Geschenke-Service! Die Kundschaft war wie immer äusserst anspruchsvoll und gereizt. Anstatt die freie Zeit zu geniessen, ergaben sich die Menschen dem vorweihnachtlichen Kommerz. Familien keiften sich an, Rentner nervten sich an zu vielen Menschen, doch die Zeit rannte dahin. Leni freute sich auf den Feierabend.

Sie war froh, dass sie sich für den öffentlichen Verkehr und nicht für das Auto entschieden hatte. Ihre Beine waren vom vielen Stehen gänzlich taub. Auf dem Nachhauseweg würde sie noch einen Stopp bei der alten Nachbarin ihrer Mutter einlegen. Die alte Dame war trotz ihres hohen Alters sehr rüstig und weitgehend selbstständig unterwegs. Auch sie litt unter dem Tod von Lenis Mutter. Die beiden Frauen hatten ein sehr enges Verhältnis, Tür an Tür. Lenis Mutter war seit der Scheidung neben Frau Huber wohnhaft gewesen. Da gab es so einige Geschichten und Anekdoten. Leni schützte die langstieligen Rosen, welche sie für die alte Dame gekauft hatte, unter ihrem Regenmantel, als sie aus dem Zug stieg. Der Wind piff um die Hausecken und Leni nahm eine geduckte Haltung ein.



# Ehrensberger

WERKZEUGBAU AG

- 5-Achs-Bearbeitung
- Lohnfertigung Fräsen und Bohren
- Stanzwerkzeuge
- Vorrichtungen

Wiesentalstrasse 22, 8355 Aadorf  
Telefon 052 365 10 82, Fax 052 365 10 83  
info@ehrensberger-ag.ch  
www.ehrensberger-ag.ch



**bruno kneubühler**  
auto- und  
motorrad-fahrschule  
Natel 079 671 17 25

Wittenwilerstrasse 14  
8355 Aadorf

[www.fahrschule-kneuebuehler.ch](http://www.fahrschule-kneuebuehler.ch)

# HEIM AG

## Heizsysteme

wünscht  
eine besinnliche Weihnachtszeit,  
umgeben von **HEIM**eliger Wärme!

Wittenwilerstrasse 31 | 8355 Aadorf  
+41 52 369 70 90 | [www.heim-ag.ch](http://www.heim-ag.ch) | [info@heim-ag.ch](mailto:info@heim-ag.ch)



**physiowerk**  
aadorf

Physiowerk Aadorf GmbH  
Hauptstrasse 47 · 8355 Aadorf  
T 052 544 53 44  
info@physiowerkaadorf.ch  
[www.physiowerkaadorf.ch](http://www.physiowerkaadorf.ch)

fr.grafik

**Fabienne Thoma** Grafikerin EFZ  
Bahnhofstrasse 11A  
8552 Felben-Wellhausen  
Mobile +41 79 462 18 48  
info@fr-grafik.ch

[www.fr-grafik.ch](http://www.fr-grafik.ch)

- Architektur  
- Planung  
- Ingenieurarbeiten

- Neubau, Anbau, Renovationen  
- EFH / MFH / Gewerbe &  
öffentliche Bauten

**B BOSS**  
ARCHITEKTUR  
PLANUNG

Frohe Weihnachten  
&  
Happy New Year

[www.bossplanung.ch](http://www.bossplanung.ch)

## Aadorf Apotheke Drogerie – Ihr Gesundheitszentrum in Aadorf

Nicht nur bei Krankheit einen Besuch wert!

- Impfberatung, Impfen von gesunden Erwachsenen
- Hautapotheke – Persönliche Beratung bei akuten und chronischen Hautproblemen
- Messung von Entzündungswerten, Langzeitzucker, Cholesterin u.a.

**aagena**

aadorf apotheke drogerie  
Bahnhofstrasse 8 • 8355 Aadorf  
Tel. 052 368 05 05 • Fax. 052 368 05 06  
info@aadorf-apotheke.ch  
www.aadorf-apotheke.ch

**10%**  
Ausgenommen sind Rezept-  
pflichtige Medikamente.  
Aktionen nicht  
kumulierbar.

## Griesser Sonnenschutz – automatisch gut seit 1882.

Griesser AG  
Tänikonstrasse 3, 8355 Aadorf  
Telefon 0848 888 111  
[www.griesser.ch](http://www.griesser.ch)  
[info@griesser.ch](mailto:info@griesser.ch)

 **GRIESSER**



Foto Thomas Bachmann  
Mühlewiesestrasse 30 · 8355 Aadorf  
T 052 365 18 11  
[info@fotobachmann.ch](mailto:info@fotobachmann.ch)  
[www.fotobachmann.ch](http://www.fotobachmann.ch)

Glücklicherweise lag die Wohnung von Frau Huber nicht weit vom Bahnhof entfernt. Dort angekommen, öffnete ein weiterer Nachbar die Türe zum Wohnhaus. Leni huschte dankend hinein und klingelte im ersten Stock. Nichts rührte sich. Leni drückte nochmals auf den Knopf. Wieder nichts. Der Nachbar von vorhin kam die Treppe hoch. «Frau Huber ist nicht da», erwähnte er beim Durchgehen. Leni bedankte sich für die Information und stieg die Treppe runter. Bei den Briefkästen griff sie zu Block und Stift in ihrer Handtasche. Leni hinterliess Frau Huber einen kurzen Gruss in deren Briefkasten. Sie zog die Türe auf, packte die Rosen erneut schützend unter ihren Mantel und eilte zum Bahnhof zurück. Frau Huber wird sich über den Gruss sicherlich freuen, dachte sich Leni.

Als Leni bei ihrer Wohnung ankam, war es bereits dunkel. Der Dauerregen hielt immer noch an. In dem Moment, als sie die Türe öffnen wollte, fuhr ein Auto in den Hof. Musik dröhnte aus den Boxen und Leni wusste ohne aufzublicken, dass Vince anrollte. Die wummernde Musik verstummte, als Vince den Motor seines alten Alfa Romeo ausmachte. Mit einem knarzigen Knacken öffnete sich die Fahrtür. Der kleine, drollige Vince schlüpfte vom Fahrersitz und schlug mit einer kurzen und schnellen Bewegung die Kapuze seiner Jacke hoch. Er öffnete den Kofferraum und entnahm eine schwarze Styroporkiste. Er schloss den Wagen ab und sprintete zur Wohnungstür, an der Leni immer noch stand. «Hey, meine Grosse!» Vince' Strahlen war auch in der dunkelsten Nacht zu erkennen. «Endlich Feierabend! Ich habe Pizza mitgebracht». Leni lachte aus vollem Herzen und bat Vince hinein. Sie zogen ihre tropfnassen Schuhe aus und huschten in die Wohnung. Vince war ein begeisterter Koch, Pizzaiolo und Weinkenner. Leni fragte schon gar nicht mehr, was sich in der schwarzen Styroporkiste befand sondern öffnete sie einfach, während Vince sich bereits in der Küche Besteck und Teller geholt hatte. Der Duft der mitgebrachten Pizzen verbreitete sich in der Wohnung. Vince entnahm dem Schrank zwei Weingläser und stellte sie auf den Tisch. Er freute sich auf den gemütlichen Abend mit Leni. Sie öffnete unterdessen den Rotwein, welcher sich ebenfalls in der Box befand. Der Ärger der Arbeit vergass Leni sofort, als sich die beiden mit dem Wein zuprosteten. Wie sehr genoss Leni die Abende mit Vince. Sie wussten alles voneinander. In der Zeit des Trauerns war Vince immer für sie da gewesen. Ein Freund wie er im Buche steht. Vince war wie ein Bruder. Es gab auch immer was zu reden. Sie sprachen von der Arbeit, von gemeinsamen Freunden oder über ihre Gefühle und das Leben. Es war immer vertraut. «Wie viele Geschenke sind es dieses Jahr?», wollte Vince wissen. Leni stiess ein Lachen aus: «Mal überlegen...». Leni liess das Weinglas in ihrer Hand kreisen und schielte zur Decke. «Gefühlt eine Million!», gab sie zur Antwort und kicherte dabei.

«Ich kann es dir nicht sagen». Vince schmunzelte: «Du verzauberst die ganze Stadt mit deinen Geschenken. Jedes einzelne Paket wird sorgfältig von dir eingepackt. Du machst das mit so viel Liebe und Hingabe. Das ist einfach phänomenal!» Leni nahm das Lob dankend an. Es war Balsam in dieser hektischen Zeit. «Weisst du,» erwiderte sie, «Wir packen so viele Geschenke ein. Da kommt so einiges zusammen. Die Leute verschenken Dinge, das kannst du dir nicht vorstellen.»

Leni stand auf und griff in die Styroporkiste. Sie entnahm ein Teller mit Gebäck und öffnete den Kühlschrank. Während sie die von Vince zubereitete Panna Cotta herausnahm, fuhr sie fort: «Kinder bekommen Dinge, von denen konnten wir nur träumen. Das meiste ist elektronisch. Auch für die Kleinsten gibt es die wildesten Dinge. Oder Pärchen untereinander...» Leni verdrehte die Augen und musste lachen. Sie reichte Vince das Dessert und betätigte die Kaffeemaschine. Während sich der Kaffee in die Tasse ergoss, schwieg Leni und Vince tat dies ebenso. «Tagtäglich falte ich Geschenkpapier, umhülle leblose Pappkartons mit fröhlichen Farben und knüpfe als Zubehör eine schöne Masche obendrauf. Man kann so vieles einpacken», entfuhr es Leni. «Doch die wichtigsten Dinge im Leben kann man nicht verpacken». Sie schaute zu Vince. Dieser erwiderte den Blick und nickte zustimmend. Leni war den Tränen nahe. Der Rotwein, der Stress und die Trauer liessen Tränen aufsteigen. Leni holte tief Luft. «Freundschaft, Liebe, Vertrauen, Zeit und Gesundheit! Das sind doch die elementaren Dinge im Leben». Vince nickte erneut zustimmend und erhob sich vom Tisch. Er schritt zu Leni und nahm sie in den Arm. Leni fühlte sich verstanden und geborgen zugleich. «Danke, dass es dich gibt, Vince! Danke, für deine Zeit und danke, dass du immer für mich da bist!» Vince hielt Leni an den Schultern fest und blickte ihr mit ernster Miene ins Gesicht. «Du hast Recht! Schön, dass es dich gibt, Leni! Um dich und dein Wesen kann man keine Masche knüpfen, aber deine Freundschaft und unsere Zeit ist wohl das wertvollste Geschenk von allen!»



Service Reparatur Verkauf  
052 / 365 44 22

**Bösch AG**  
**Motorgeräte**

Hauptstrasse 6  
Guntershausen  
[www.boesch-motorgeraete.ch](http://www.boesch-motorgeraete.ch)  
[Info@boesch-motorgeraete.ch](mailto:Info@boesch-motorgeraete.ch)

Schwimmbassinbau AG **fritz Meyer**

Unserer Dienstleistungen:  
Neubauten Überdachungen  
Sanierungen Schwimmbadtechnik  
Service Pflegeprodukte

Fritz Meyer Schwimmbassinbau AG  
Elggerstrasse 22 · 8356 Ettenhausen  
Tel. 052 365 11 44 · Fax: 052 365 44 91  
[www.fritzmeyer.ch](http://www.fritzmeyer.ch) · [info@fritzmeyer.ch](mailto:info@fritzmeyer.ch)

**WARUM TUN WIR**  
**IN JEDEM FALL**  
**MEHR FÜR SIE?**

WEIL GESUNDHEIT ALLES IST **SWICA**

SWICA bietet nicht nur erstklassige Versicherungslösungen, sondern ist auch ein verlässlicher Partner rund um Ihre Gesundheit. Wir sind jederzeit persönlich für Sie da. **SWICA Agentur Aadorf**,  
Telefon 052 646 14 14, [aadorf@swica.ch](mailto:aadorf@swica.ch) oder [swica.ch/vorteile](http://swica.ch/vorteile)



# Einpacken und Danke sagen.

Papier in Gelb, Blau, Grün und Rot, egal ob Bogen oder von der Rolle. Darauf die Schachtel gerade und im Lot, gefüllt mit Plastik, Holz oder Wolle.

Mit geraden Linien umhüllt, keine Risse oder Löcher an der Ecke. Und wenn doch das Papier wieder zerknüllt, die Nerven blank und an der Decke.

Von vorne mit Konzentration und Liebe, die Schachtel erneut verpackt. Betrachtet mit Freud wie die Diebe, dass Geschenk vom Nikolaus versackt.

Nun geht es hinfort auf weite Reise, so wie viele andere Geschenke auch. Der Weihnachtsmann schlüpft leise, durch den Kamin voller Rauch.

Aus dem Kamin ins warme Zimmer, die Geschenke unter den Weihnachtsbaum. Von den Beschenkten sieht man keinen Schimmer, trotzdem wirkt der Raum.

Ende Jahr die schöne Weihnachtszeit, Licht, Zauber und keine Fragen. Nur Genuss und Besinnlichkeit; Zeit zum Danke sagen!

**bollinger**

Sanitär | Heizung | Solar | Service

bollinger ag  
Rüetschbergstrass 1  
8356 Ettenhausen - Aadorf  
052 521 20 30

[www.bollingerag.ch](http://www.bollingerag.ch)

SANITÄR HEIZUNG SOLAR  
PLANUNG SERVICE

**Drogerie Buchs**

Drogerie Buchs GmbH  
[www.drogerie-buchs.ch](http://www.drogerie-buchs.ch)  
[drogerie-buchs@bluewin.ch](mailto:drogerie-buchs@bluewin.ch)

Wiesentalstrasse 23  
8355 Aadorf  
052 366 25 44

**COIFFURE ATELIER**

Patricia Bächle  
Châtelstrasse 3 • 8355 Aadorf  
052 365 12 77 • [www.coiffure-atelier.ch](http://www.coiffure-atelier.ch)

**natürlich frisch**

**natürlich Wettstein**  
Verkauf ab Hof:

Montag, Donnerstag und Freitag von 14.<sup>00</sup>–17.<sup>30</sup> Uhr  
Samstag von 8.<sup>00</sup>–12.<sup>00</sup>

Gemüsegärtnerei Wettstein Elgg  
[www.wettstein-gemuese.ch](http://www.wettstein-gemuese.ch)

**Gloor Elektroservice AG**  
Der Spezialist für jeden Kaffeeautomaten

Wir reparieren Ihre Kaffeemaschine egal wo gekauft!

**Saeco**

Morgentalstrasse 42, 8355 Aadorf  
Telefon 052 365 00 16

rotel SIEMENS jura DeLonghi

**Carrosserie Aadorf**

Öffnungszeiten  
Montag - Freitag  
7:30 - 12:00 / 13:00 - 17:00

052 365 44 43 / [info@cca-ag.ch](mailto:info@cca-ag.ch)

Spritzwerk, Carrosserie, Fahrzeugaufbereitung, Oldtimer-Restoration, Scheibensatz-Reparatur, Drücktechnik, Industrielackierung, Hagel / Ersatzwagen

# BAUMGARTNER AG

planen und bauen mit Holz

Dorfstrasse 28  
8356 Ettenhausen  
T 052 368 05 10  
F 052 368 05 11

[www.pbaumgartner.ch](http://www.pbaumgartner.ch)



WEGELIN IMMOBILIEN

SCHEFER+ PARTNER  
Die Farbgeber

WINTER-AKTION  
**Mal mir meine Decke!**

Wir strecken uns für Sie an die Decke. Denn wenn wir bei Ihnen die Wände streichen, dann streichen wir die Decke gleich noch GRATIS mit.\*

\* Nutzen Sie dieses -Mal mir meine Decke--Angebot. Es zählt sich für Sie aus - in frisch gestrichenen Zimmern und geringeren Kosten. Das Angebot gilt für Arbeitsausführung bis Ende März.

Premium Economy Green

Farbkompetenz - aus der Region, für die Region

Schefer+Partner AG  
8355 Aadorf | Tel. 052 365 24 24 | [www.schefer-partner.ch](http://www.schefer-partner.ch)



Rüedi  
BÄCKEREI | KONDITOREI | CAFE




Reparaturen  
Garagentore  
Fensterläden  
Rollläden  
Storen  
Wintergärten



**H. LUCHSINGER AG**

Inhaber: André Frischknecht  
8355 Aadorf  
Tänikonstrasse 10  
Postfach 260  
Telefon 052 365 40 10  
Internet: [www.luchsinger-aadorf.ch](http://www.luchsinger-aadorf.ch)

Winterrabatt 1.12.20 - 28.2.21

**Morgental Garage**

Werner Herzog  
Morgentalstr. 24, 8355 Aadorf  
Tel. 052 365 11 33  
Fax 052 365 11 88  
[morgentalgarage@bluewin.ch](mailto:morgentalgarage@bluewin.ch)  
[www.morgentalgarage.ch](http://www.morgentalgarage.ch)



**Frohe Festtage!**

Stefan Ehrat, Versicherungs- und Vorsorgeberater  
T 052 725 20 31, [stefan.ehrat@mobiliar.ch](mailto:stefan.ehrat@mobiliar.ch)

die Mobiliar

Generalagentur Frauenfeld

116871403634

# Gedanken spuren

Egal ob wir bei einer Tasse Tee, einem köstlichen Kaffee oder zu einem guten Glas Wein unsere Gedanken spielen lassen ... Rückblickend gesehen neigt sich ein merkwürdiges oder seltsames Jahr dem Ende entgegen. Es war für die meisten Menschen gepaart mit vielen neuen Herausforderungen, Ängsten und Sorgen. Vieles geriet aus dem gewohnten Gleichgewicht und man konnte nicht alles einschätzen. Für gewisse Entscheidungen musste man zwischen Mut und Demut abwägen.

Die Menschen wurden vorsichtiger, umsichtiger und sensibler. Per se keine schlechte Entwicklung. Zu Zeiten des Lockdowns schaute man über seinen Teller- rand hinaus. Es wurde Hilfe angeboten, Ideen geschnürt, Innovation gezeigt. Dieses Jahr zeigte uns auf, was wirklich zählt im Leben und dass wir dankbar sein dürfen. Dankbar über ein funktionierendes System, dankbar über die Hilfs- bereitschaft und dankbar für die vielen kleinen Augenblicke und Momente in unserem Alltag, welche durch eine kleine Geste oder eine kleine Aufmerk- samkeit geschaffen wurden. Bilanzziehend darf gesagt werden, dass diese spezielle Konstellation dieses Jahr nicht nur Negatives geschaffen hat, trotz aller Ängste, welche viele von uns hatten. Es kristallisierte sich heraus, dass die Schönheiten des Lebens in den kleinen, feinen Dingen steckt und dass der Mensch mit Demut und Dankbarkeit vieles bewältigen kann. Diese Bilanz soll uns allen ein reiches und dankbares Weihnachtsfest bereiten und wir werden dieses Jahr einen anderen Blickwinkel auf gewisse Dinge haben ...



*...seit über 40 Jahren!*



**GRAF HOLZBAU AG**

Keiblenstrasse 13  
8356 Ettenhausen  
052 365 14 74  
info@holzbau-graf.ch

[www.holzbau-graf.ch](http://www.holzbau-graf.ch)

*wönnt si  
e schöni fassade ha  
lüütet si  
de firma beerli a*

Gipserarbeiten  
Fassadenputze  
Gebäudeisolationen

**max beerli ag**  
seit 1970

Balterswil + Wil

Telefon 071 971 13 07  
[www.maxbeerliag.ch](http://www.maxbeerliag.ch)  
info@maxbeerliag.ch

alexis frei www.freibau.ch  
**bau**management



freibau GmbH, Kilbergstr. 9, 8356 Ettenhausen | +41 52 366 81 11

Architektur und Baumanagement

- Total- Generalunternehmer- und Architekturvertrag
- Bauherrenvertretung
- Kostenplanung
- Zustandsanalysen

Neubau, An- und Umbau, für Wohn- Gewerbe und Industriebau

typodruck bosshart



in Kooperation mit **MATTENBACH**  
DAS MEDIENHAUS



**KREATIV ATELIER**  
BLUMEN UND GESCHENKE

BLUMEN UND KAFFEE

Hauptstrasse 21 8355 Aadorf Tel. 052 365 20 86  
info@kreativatelier-aadorf.ch [www.kreativatelier-aadorf.ch](http://www.kreativatelier-aadorf.ch)

**P&P**

**Peluso & Partner GmbH**

Sanitäre Anlagen - Wärmetechnik

Obermühle 16A, 8353 Elgg info@peluso.ch  
Tel. 052 366 12 88 [www.peluso.ch](http://www.peluso.ch)

**AUTO ZEHNDER AG WÄNGI**  
GARAGE • CARROSSERIE • SPRITZWERK

**MITSUBISHI MOTORS** Gewerbestr. 4/Heiterschen  
9545 Wängi/T 052 366 43 66

- Offizieller Mitsubishi-Händler
- Fachbetrieb Elektrofahrzeuge
- Reparaturen, Service und Verkauf aller Marken
- Carrosserie mit Spritzwerk
- Moderne Waschanlage

[www.autozehnderag.ch](http://www.autozehnderag.ch)  
wünscht sichere Fahrten!



**Bäckerei-Konditorei Kurt Nyffenegger**

9548 Matzingen  
Tel. 052 376 17 51

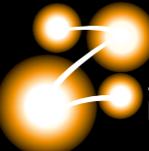
8355 Aadorf  
Tel. 052 365 40 41

9553 Bettwiesen  
Tel. 071 999 02 32



Gerne bedienen wir Sie auch  
am Sonntag von 8.00 – 11.00 Uhr

**ZELLCOM**<sup>AG</sup>  
Elektrotechnische Anlagen



Wittenwilerstrasse 31a • CH-8355 Aadorf  
Tel. 052 368 46 46 • [www.zellcom-ag.ch](http://www.zellcom-ag.ch)

# GLÜHWEIN GELÉE



**ZUTATEN**  
4 Portionen à 250ml:

- 1 Orange
- 500ml Rotwein
- 450ml heller Traubensaft\*
- 8 Nelken
- 4 Sternanis
- 4 Zimtstangen
- 300g Gelierzucker (3:1)

\* alternativ kann auch  
Fertiglühwein  
verwendet werden

## ZUBEREITUNG:

Den Rotwein, den Traubensaft, den Gelierzucker und die Gewürze in einen Topf geben.

Die Orangenschale mit einem Sparschäler möglichst dünn abschälen und den Zutaten im Topf begeben.

Den Topfinhalt aufkochen und anschliessend ca. zwei Stunden stehen lassen.

## GLÄSER STERILISIEREN

Die Gewürze aus dem Topf fischen und auf die Gläser verteilen.

Den Gelée nochmal aufkochen und in die Gläser abfüllen.

Im Anschluss die Gläser für ca. 10 Minuten auf den Kopf stellen.



**audiofish.ch**  
Ihr Partner für  
Veranstaltungstechnik



Rütistrasse 19 · 8355 Aadorf  
Telefon 052 365 15 53  
www.audiofish.ch · info@audiofish.ch

**Die persönliche, kompetente  
Beratung in Ihrer Nähe.**  
AXA  
Hauptagentur Aadorf  
**Cornel Büsser**  
Wängistr. 12, 8355 Aadorf  
Telefon 052 365 13 14  
www.axa.ch/aadorf  
Aussendienstmitarbeiter:  
**Pascal Oberholzer, Raphael Eugster,  
Timon Keller**



**ZUBERBÜHLER**  
zubischuhe.ch



**Bahnhofstrasse 18** Mo – Fr  
**8355 Aadorf** 9.00 – 12.00 Uhr  
13.30 – 18.30 Uhr  
Sa  
8.30 – 16.00 Uhr

**PAUL STÄGER AG**  
SICHERHEITS-TECHNIK

**Ihr Profi rund um Tür und Tor**

Schliessanlagen und Schlüssel diverser Hersteller,  
Zutrittskontrollen, Fluchtwegtechnik und Türautomation,  
Einbruchsicherung und Alarmanlagen,  
Haustüren, Garagentore und Torantriebe,  
Reparaturen an Tür und Tor,  
Schlüssel-Öffnungsservice 24 Std.

Zimmerplatzweg 4 – 9547 Wittenwil  
052 365 48 48 – info@staeger-sicherheit.ch

[www.staeger-sicherheit.ch](http://www.staeger-sicherheit.ch)

**ZEHNDER** *Ihr Fachmann*



**SCHREINEREI  
MÖBELBAU**  
Elggerstrasse 44  
8356 Ettenhausen

[www.zehnder-schreinerei.ch](http://www.zehnder-schreinerei.ch)




**LETTER - SHOP AADORF LIEFERT**

Ihr Partner für ersklassige Druckleistungen  
blitzschnell und qualitätsicher.

Industriestrasse 6  
Dock C – 1. Stock  
8355 Aadorf TG

T 052 365 25 64  
info@letter-shop.ch  
www.letter-shop.ch

**KOCH**  
IMMOBILIEN UND FINANZ GMBH




**Frohe  
Festtage!**



**Koch Immobilien und Finanz GmbH**  
Tel. 052 / 536 33 94 oder 052 / 536 43 31  
[www.koch-immo.ch](http://www.koch-immo.ch)

**Claudio Arpagaus**  
KINESIOLOGIE COACHING

Hilft bei Beschwerden wie Ängsten, Schmerzen,  
Schlafstörungen, Stress, Überlastung, usw.

Auch für Paare, Familien und Gruppen

**kassenanerkant**  
**052 / 365 47 22**  
dipl. Integrativer Kinesiologe IKZ  
dipl. Kinesiologe IBS

Bahnhofstrasse 2, 8355 Aadorf

[www.claudioarpagaus.ch](http://www.claudioarpagaus.ch)



**Garage Fisch AG, Aadorf**

Wängistrasse 12 Tel. 052 368 02 40  
CH-8355 Aadorf [www.garage-fisch.ch](http://www.garage-fisch.ch)



**Ihr Spezialist rund ums Auto**



# Impressum

Text:  
Kilian Rensch, Paul Lüthi und  
René Fischer

Gestaltung:  
Fabienne Thoma, [www.fr-grafik.ch](http://www.fr-grafik.ch),  
Felben-Wellhausen

Druck:  
Letter-Shop Aadorf Liefert,  
[www.letter-shop.ch](http://www.letter-shop.ch)

Medienpartner:  
Elgger/Aadorfer Zeitung,  
[www.elgger-zeitung.ch](http://www.elgger-zeitung.ch)

**GUTSCHEINE**  
Preise im Wert von insgesamt CHF 5'550.-  
Machen Sie mit und gewinnen  
Sie Aadorfer Einkaufsgutscheine.

Senden Sie die richtige Lösung an die unten angegebene Adresse und  
schon nehmen Sie an der Verlosung teil. Die Teilnahme ist auch online möglich.

**Einsendeschluss ist der 31. Dezember 2020.**

Wir wünschen Ihnen viel Glück!

**Adresse** Gewerbeverein Aadorf  
Wettbewerb Aadorfer Weihnacht  
Postfach 279  
8355 Aadorf  
**Web** [www.aadorfer-weihnacht.ch](http://www.aadorfer-weihnacht.ch)

Bitte den Talon ausfüllen und an  
die links vermerkte Adresse senden oder  
ganz einfach online mitmachen.

# Wettbewerbstalton



Wettbewerbsaufgabe:  
**Wie viele Mäscheli  
verstecken sich im  
Inserateteil links?**

Ihre Lösung:  
 17  
 19  
 20

Name\* \_\_\_\_\_  
Vorname\* \_\_\_\_\_  
Adresse\* \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Telefon\* \_\_\_\_\_

**Einsendeschluss ist der 31. Dezember 2020.**  
\* Pflichtfelder

# UPDATE

fitness

Wettbewerb

Beantworte die folgende Frage und  
**gewinne ein update Jahresabonnement!**

Wie viele update Standorte gibt es  
in der Region Thurgau?

Standorte

Vorname

Name

Adresse

PLZ Ort

eMail

Geburtsdatum

### Teilnahmebedingungen

Wettbewerbskarte muss vollständig ausgefüllt sein und **bis am 20.12.2020** in die Wettbewerbsbox im **update Aadorf** eingeworfen werden.

Es wird keine Korrespondenz geführt. Deine Adresse kann für Werbezwecke verwendet werden. Pro Person eine Teilnahmeberechtigung, Mindestalter 16

**EIN ABO -  
ALLES INKLUSIVE**

365 Tage Fitness inkl.  
Betreuung, Gruppenfitness  
Online Fitness und Kinderwelt für

**CHF 690**

[www.update-fitness.ch](http://www.update-fitness.ch)